



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE / VERFÜGUNG DES LEITENDEN BEAMTEN

Ufficio / Amt	N. Nr.	Data Datum
6.1.0. - Ufficio Sicurezza sul Lavoro e sui luoghi ed eventi di pubblico spettacolo 6.1.0. - Ufficio Sicurezza sul Lavoro e sui luoghi ed eventi di pubblico spettacolo	340	27/01/2025

OGGETTO/BETREFF:

PRESA D'ATTO DELLA CESSIONE DI CREDITO A BFF BANK SPA
NR. 11880 16 DICEMBRE 2024 - PROTOCOLLO NR. 0386265/2024 DEL 30/12/2024

BETREFF: FESTSTELLUNG DER KREDITÜBERTRAGUNG AN DIE BFF BANK SPA
NR. 11880 VOM 16. DEZEMBER 2024 - PROTOKOLL NR. 0386256/2024 VON 30/12/2024

Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 329 di data 29.07.2024 con la quale è stato approvato il DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2025-2027;

vista la delibera del Consiglio Comunale n. 72 del 17/12/2024 con la quale è stato approvato l'aggiornamento del DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi 2025-2027;

vista la deliberazione del Consiglio comunale n. 76 del 23/12/2024 immediatamente esecutiva di approvazione del bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2025-2027;

Visto l'articolo 126 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige" che individua e definisce il contenuto delle funzioni dirigenziali;

Visto l'art. 105 del vigente Statuto comunale, approvato con deliberazione consigliere n. 35 dell'11.06.2009, che disciplina il ruolo dei dirigenti;

Vista la deliberazione della Giunta comunale n. 410/2015 con la quale, in esecuzione del succitato articolo del Codice degli Enti Locali, viene operata una dettagliata individuazione degli atti delegati e devoluti ai dirigenti quali atti aventi natura attuativa delle linee di indirizzo deliberate dagli organi elettivi dell'Amministrazione comunale;

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 329 vom 29.07.2024, mit welchem der Haushaltsvollzugsplan (HVP) – detaillierter Plan der Zielvorgaben für den Zeitraum 2025-2027 genehmigt worden ist

Es wurde in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 72 vom 17.12.2024 Einsicht genommen, mit welchem das ESD (Einheitliche Strategiedokument) für die Haushaltsjahre 2025-2027 genehmigt wurde.

Es wurde Einsicht genommen in den sofort vollstreckbaren Beschluss Nr. 76 vom 23/12/2024, mit welchem der Gemeinderat den Haushaltsvoranschlag für die Geschäftsjahre 2025-2027 genehmigt hat.

Es wurde Einsicht genommen in den Art. 126 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“, welcher die Aufgaben der leitenden Beamten festlegt.

Es wurde Einsicht genommen in die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 35 vom 11.06.2009 genehmigte Satzung der Stadtgemeinde Bozen, welche in Art. 105 die Aufgaben der Führungskräfte festlegt.

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 410/2015, in welchem mit Bezug auf den obgenannten Artikel im Kodex der örtlichen Körperschaften die Verfahren festgelegt werden, die in den Zuständigkeitsbereich der leitenden Beamten fallen oder diesen übertragen werden. Es handelt sich um jene Verfahren, mit welchen die Richtlinien umgesetzt werden, die von den gewählten Organen der Gemeindeverwaltung erlassen worden sind.

Vista la determinazione dirigenziale n. 1458 del 15/04/2024 della Ripartizione 6 con la quale il Direttore della Ripartizione provvede all'assegnazione del PEG, alla nomina ai sensi dell'art. 4 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti", dell'art. 6 della L.P. 17.12.2015 n. 16 rispettivamente dell'art. 15 del D.Lgs. n. 36/2023, e allegato I.2 del D.Lgs. n. 36/2023 quale Responsabile Unico di Progetto in via generale per:

a) procedure di acquisto di beni e servizi, compresi quelli di ingegneria e architettura, attinenti al proprio Ufficio/centro di costo di importo unitario inferiore alla soglia di rilevanza comunitaria, fatto salvo il caso di nomina specifica di diverso soggetto da parte del Direttore di Ripartizione;

b) procedure di lavori pubblici di importo unitario inferiore alla soglia di rilevanza comunitaria attinenti al proprio Ufficio/centro di costo fatto salvo il caso di nomina specifica di diverso soggetto da parte del Direttore di Ripartizione;

Preso atto che con la suddetta determinazione dirigenziale il Direttore della Ripartizione 6 ha altresì nominato l'anzidetto RUP contestualmente anche quale Direttore dell'esecuzione del contratto (DEC)

Vista la determinazione dirigenziale n. 2100 del 22 febbraio 2018 dell'Ufficio Appalti e contratti, con la quale sono stati approvati gli schemi-tipo dei disciplinari di gara rispettate delle lettere d'invito per servizi e forniture.

Vista la determinazione dirigenziale n. 1026 del 28 gennaio 2019 dell'Ufficio Appalti e contratti, con la quale è stata integrata la determinazione n. 2100 del 22.02.2018 recante "Approvazione schemi-tipo dei disciplinari di gara rispettate delle lettere d'invito per servizi e forniture".

Determina n./Verfügung Nr.340/2025

Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des leitenden Beamten der Abteilung Nr. 1458 vom 15/04/2024 kraft welcher der Direktor der Abteilung 6 – die HVP-Zuweisung vornimmt, im Sinne vom Art. 4 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“, vom Art. 6 des L.G. Nr. 16 vom 17.12.2015, vom Art. 15 des GvD Nr. 36/2023, und vom Anlage I.2 des Gvd. Mr. 36/2023 als einzigen Projektsverantwortlichen in allgemeiner Hinsicht ernannt:

a) Verfahren für den Kauf von Gütern und Dienstleistungen (einschließlich der Ingenieur- und Architektenleistungen), die sich auf das eigene Amt/die eigene Kostenstelle für einen Einheitsbetrag unterhalb des EU-Schwellenwerts beziehen, vorbehaltlich der Ernennung einer anderen Person durch den Abteilungsdirektor;

b) Verfahren öffentlicher Arbeiten mit einem Betrag bis zum EU-Schwellenwert, die sich auf das eigene Amt/die eigene Kostenstell beziehen, vorbehaltlich der Ernennung einer anderen Person durch den Abteilungsdirektor;

Festgestellt, dass mit der obengenannten Verfügung hat der leitende Beamte der Abteilung 6, den den oben genannten EPV im Allgemeinen gleichzeitig auch als Direktor für die Ausführung des Vertrages ernannt;

Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des Leitenden Beamten Nr. 2100 vom 22. Februar 2018 des Amtes für öffentliche Aufträge und Verträge, mit welcher die Muster-Vorlagen betreffend die Wettbewerbsbedingungen bzw. Einladungsschreiben für Lieferungen und Dienstleistungen genehmigt wurden.

Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des Leitenden Beamten Nr. 1026 vom 28. Januar 2019 des Amtes für öffentliche Aufträge und Verträge, mit welcher die Verfügung Nr. 2100 vom 22.02.2018 über die „Genehmigung der Muster-Vorlagen betreffend die Wettbewerbsbedingungen bzw. Einladungsschreiben für Lieferungen und Dienstleistungen“ ergänzt wurde.

6.1.0. - Ufficio Sicurezza sul Lavoro e sui luoghi ed eventi di pubblico spettacolo
6.1.0. - Ufficio Sicurezza sul Lavoro e sui luoghi ed eventi di pubblico spettacolo

Visto il vigente "Regolamento organico e di organizzazione del Comune di Bolzano", approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 98/48221 del 02.12.2003 e ss.mm.ii.;

Visto il vigente "Regolamento di contabilità" del Comune di Bolzano, approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 94 del 21.12.2017;

Visti:

- la L.P. 17 dicembre 2015, n. 16 e ss.mm.ii. "Disposizioni sugli appalti pubblici";
- il D.Lgs. nr. 36/2023
- la L.P. 22 ottobre 1993, n. 17 e ss.mm.ii. "Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto di accesso ai documenti amministrativi";

- il vigente "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti" approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 3 del 25.01.2018;

- il D.Lgs. 9 aprile 2008, n. 81 e ss.mm.ii. Testo Unico Sicurezza sul Lavoro "Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro";

- il D.M. 7 marzo 2018, n. 49 Regolamento recante "Approvazione delle linee guida sulle modalità di svolgimento delle funzioni del direttore dei lavori e del direttore dell'esecuzione".

Considerato che si ritiene non necessaria la richiesta del CUP, non sussistendo le condizioni imprescindibili, che ne rendono obbligatoria la richiesta ed in particolare la presenza di un obiettivo di sviluppo economico e sociale

Es wurde Einsicht genommen in die geltende „Personal- und Organisationsordnung der Stadtgemeinde Bozen“, die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 98/48221 vom 02.12.2003 i.g.F. genehmigt wurde.

Es wurde Einsicht genommen in die geltende „Gemeindeordnung über das Rechnungswesen“ der Gemeinde Bozen, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 94 vom 21.12.2017 genehmigt wurde.

Gesehen:

- das L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 „Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe“, i.g.F.,
- das Gv.D. Nr. 36/2023
- das L.G. vom 22. Oktober 1993, Nr. 17 „Regelung des Verfahrens und des Rechts auf Zugang zu Verwaltungsunterlagen“ in geltender Fassung,

- die geltende „Gemeindevorordnung über das Vertragswesen“, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 3 vom 25.01.2018 genehmigt wurde,

- das Gv.D. vom 9. April 2008, Nr. 81 – Vereinheitlichter Text der Arbeitssicherheit betreffend die "Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro" in geltender Fassung.

- das M.D. vom 7. März 2018, Nr. 49 Verordnung betreffend "Approvazione delle linee guida sulle modalità di svolgimento delle funzioni del direttore dei lavori e del direttore dell'esecuzione".

Die Anforderung des CUP-Codes wird nicht für notwendig befunden, da die unabdingbaren Voraussetzungen dafür nicht gegeben sind, zumal mit dem Antrag keine wirtschaftliche oder betriebliche Weiterentwicklung bezweckt wird.

Premesso che con l'allegato Atto di Cessione di Credito nr. 11880 di data 16/12/2024, registrato a Milano Agenzia delle Entrate il 23/12/2024 al nr. 102137 Serie 1T, del Notaio Federico de Stefano di Milano, notificato via pec al Comune di Bolzano in data 30/12/2024 nr. Protocollo 0386256/2024, l'impresa Schindler Spa ha ceduto i crediti derivanti da fatture per servizi eseguiti per il Comune di Bolzano al sottoindicato soggetto;

BFF Bank S.p.A. con sede a Milano P.IVA 07960110158, iscritta nel registro delle imprese di Milano-Monza- Brianza-Lodi al nr. 07960110158, iscritta all'Albo delle Banche nr. 5751;

che il contratto di cessione sopraindicato prevede che i pagamenti avente per oggetto contratti /ordini di fornitura da perfezionarsi nei successivi 24 mesi dalla sottoscrizione della presente ovvero tutte le fatture che verranno emesse a far data dal 06/12/2024 saranno effettuati mediante bonifico bancario sul conto corrente dedicato ai sensi della L. 136/2016 intestato BFF Bank S.p.A;

preso atto che le cessioni di credito derivanti da contratti d'appalto è prevista dall'art. 120, co. 12 e allegato II.14, articolo 6 del d.lgs. 36/2023. e trovano applicazione le disposizioni della L. 21 febbraio 1991, n. 52 „Disciplina della cessione dei crediti di impresa“ s.m.i.;

che ai fini dell'opponibilità alle stazioni appaltanti che sono pubbliche amministrazioni le cessioni di credito sono stipulate per atto pubblico o scrittura privata autenticata.

Vorausgesetzt, dass Die Firma Schindler AG hat mit beiliegender Urkunde zur Forderungsabtretung Nr. 11880 vom 16.12.2024 des Notars Federico de Stefano aus Mailand, die am 23.12.2024 bei der Agentur für Einnahmen in Mailand unter der Nr. 102137 Serie 1T eingetragen und an die Gemeinde Bozen am 21.12.2020 Nr. Protokoll 0386256/2024 per PEC zugestellt wurde, die Forderungen, die sich aus Leistungen zugunsten der Gemeinde Bozen ergeben haben, an folgendes Rechtssubjekt abgetreten;

BFF Bank S.p.A mit Sitz in Mailand MwSt. Nr. 07960110158, eingetragen in der Handelskammer von Milano-Monza- Brianza-Lodi unter Nr. 07960110158 und im Register der Kreditinstitute Unter der Nr. 5751;

Der vorgenannte Abtretungsvertrag sieht vor, dass die Zahlungen, die bei der Ausführung von Verträgen/Lieferaufträgen, die in den folgenden 24 Monaten ab der Unterzeichnung dieses Dokuments abgeschlossen werden, d.h. alle Rechnungen, die ab dem 06.12.2024 ausgestellt werden gemäß Gesetz 136/2016 durch Überweisung auf das zweckgebundene Kontokorrent lautend auf BFF Bank S.p.A getätigt werden müssen.

Die Abtretung von Vergütungsforderungen aus Aufträgen ist vom dall'art. 120, co. 12 e allegato II.14, articolo 6 del d.lgs. 36/2023. Es finden die Bestimmungen des Gesetzes vom 21 Februar 1991, Nr.52 „Regelung der Forderungsabtretungen“ i.g.F. Anwendung.

Zum Zwecke der Einwendung gegenüber der Vergabestellen, die öffentliche Verwaltungen sind, müssen die Forderungsabtretungen durch öffentliche Urkunde oder durch beglaubigte Privaturkunde abgeschlossen und der Verwaltung als Schuldnerin zugestellt werden.

Espresso il proprio parere favorevole sulla regolarità tecnica-amministrativa;

Nach Abgabe des eigenen zustimmenden Gutachtens über die verwaltungstechnische Ordnungsmäßigkeit,

Il Direttore dell'Ufficio 6.1

determina

per i motivi espressi in premessa e ai sensi dell'art. 15, comma 8 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti":

- di prendere atto dell'atto di cessione di credito indicato nelle premesse avente per oggetto contratti /ordini di fornitura da perfezionarsi nei successivi 24 mesi dalla sottoscrizione della presente ovvero tutte le fatture che verranno emesse a far data dal 06/12/2024
- che il contratto di cessione prevede il pagamento a BFF Bank S.p.A Viale Lodovico Scarampano nr. 15 - Milano - P.IVA 07960110158 mediante bonifico bancario sul conto corrente intestato alla medesima Codice IBAN IT71F0200805364000500066850. Tale conto è da intendersi quale conto dedicato ai sensi della L. 136/2010 come espressamente specificato nel contratto di cessione allegato al presente atto

**Dies vorausgeschickt,
verfügt**

der Direktor des Amtes 6.1

aus den genannten Gründen und im Sinne des Art. 15, Abs. 8 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“:

- Es wird die in der Prämisse angegebene Urkunde zur Kenntnis genommen, die bei der Ausführung von Verträgen/Lieferaufträgen, die in den folgenden 24 Monaten ab der Unterzeichnung dieses Dokuments abgeschlossen werden, d.h. alle Rechnungen, die ab dem 06.12.2024 ausgestellt werden
- Der Forderungsübertragungsvertrag sieht die Zahlung an die BFF Bank S.p.A Via Lodovico Scarampano nr. 15 - Mailand - MWSt.-Nr. 07960110158 durch Überweisung auf das Kontokorrent IBAN IT71F0200805364000500066850, die auf dieselbe Bank lautet, vor. Wie im beiliegenden Forderungsübertragungsvertrag ausdrücklich angegeben versieht sich das genannte Kontokorrent als zweckgebundene Kontokorrent gemäß Gesetz 136/2010.

Il direttore di Ufficio / Der Amtsdirektor
REBECCHI STEFANO / InfoCamere S.C.p.A.
firm. digit. - digit. gez

Allegati / Anlagen:

4916c6c8fd383ae218751d83800fea50ec4e20f890a1f6727ca807a72734df8a - 14608772 - det_testo_proposta_17-01-2025_15-41-01.doc
54e98e4fdaf9293b4eebac38d5e43f47a821ff2e7c2bb5e8c8f746a5973048f3 - 14608773 - det_Verbale_17-01-2025_15-41-30.doc
19d4939f1859900b04c5c5e3c60c1e1b5f62f1bde587cacc4a6576bf22024b - 14608783 - 173980.pdf
5f96927567fdce623dc67a1244a9f04854e6c47d1f1f3440bbdd3a02d60f9e9a - 14608784 - 173980_rel.pdf